

**Betty Bossi**

**Handstaubsauger Komfort, Akku  
Aspirateur à main Confort, sans fil**



**Betriebs- und Montageanleitung  
Instructions de montage et mode d'emploi**

Erfahren Sie mehr über unsere cleveren Produkte:

[www.bettybossi.ch](http://www.bettybossi.ch)

Pour en savoir plus sur nos idées ingénieuses:

[www.bettybossi.ch](http://www.bettybossi.ch)

Art.-Nr. / No. d'art. 32055

## Inhalt

Sicherheitshinweise.....	4
Gerätebeschreibung.....	10
Vor der Inbetriebnahme .....	12
Inbetriebnahme .....	14
Reinigung und Pflege .....	14
Lagerung .....	16
Problembehebung .....	17
Service.....	18
Entsorgung .....	18
Technische Daten .....	19

## Sommaire

Instructions de sécurité.....	20
Description de l'appareil.....	26
Avant la mise en service.....	28
Mise en service .....	30
Nettoyage et entretien.....	30
Rangement .....	32
Dépannage.....	33
Service .....	34
Mise au rebut.....	34
Données techniques .....	35

## Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. von Personen, die nicht über die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung verfügen, benutzt werden, wenn sie überwacht werden oder ihnen die entsprechende Anweisung zum sicheren Betrieb durch eine für

ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben wurden und sie auf die möglichen Gefahren, die bei der Benutzung entstehen können, hingewiesen wurden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Erstickern droht.
- Bewahren Sie das Gerät und das Ladekabel mit Netzadapter immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Der Handstaubsauger ist nur für den Gebrauch in Fahrzeugen und in Innenräumen von Privathaushalten bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus und verwenden Sie es nicht im Freien. Laden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Jede abweichende Verwendung führt zum Verlust der Garantie.

## Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, wo es mit Wasser in Kontakt kommen könnte. Die Saugereinheit, das Netzkabel und der Netzadapter dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen. Stromschlaggefahr!
- Fassen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzadapter nicht mit nassen Händen an.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen immer den Netzadapter ziehen. Das Gerät muss in diesem Fall vor der nächsten Benutzung von einem qualifizierten Fachpersonal überprüft werden.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung nicht ins Wasser. Benutzen Sie niemals Alkohol, scheuernde Reinigungsmittel oder Scheuermittel zur Reinigung!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Schalten Sie das Gerät in folgenden Fällen immer aus:
  - bei Störungen während des Gebrauchs,
  - vor der Montage und dem Entfernen der Zubehörteile,
  - vor der Reinigung des Geräts,
  - nach dem Gebrauch,
  - wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Entfernen Sie immer das Ladekabel, wenn:
  - das Gerät nicht lädt,
  - Sie das Gerät reinigen,
  - das Gerät gelagert wird.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät, um den Handstaubsauger zu laden.
- Laden Sie das Gerät regelmäßig, auch wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen, um einer Tiefentladung vorzubeugen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Koch-

## Sicherheitshinweise

- herd und Heizkörper. Gerät nie starker Hitze oder Sonnenbestrahlung aussetzen. Hitze könnte die Kunststoffteile verformen und verfärben bzw. den Akku beschädigen.
- Brennende Geräte nur mit einer Löschdecke löschen.
- Keine Finger oder Gegenstände in die Geräteöffnungen oder Düsen stecken und diese niemals abdecken. Gerät nie benutzen, wenn die Geräteöffnungen blockiert sein sollten.
- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie das Gerät in Gegenwart von Kindern und Haustieren verwenden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Netzadapters an die Steckdose, dass die auf dem Typenschild angezeigte Nennspannung mit der hausinternen Nennspannung übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest. Nie am Kabel ziehen.
- Das Gerät sollte nicht mit einem externen Timer oder mit einer separaten Fernsteuerung verwendet werden.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit Wärmequellen (z. B. Herdplatten) in Berührung.
- Kontrollieren Sie regelmässig, ob sich das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befindet. Lassen Sie das Kabel bei Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).
- Gerät nie am Netzkabel tragen oder ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Stromschlaggefahr durch Kabelbruch!
- Das Gerät ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt, und nicht für den kommerziellen Gebrauch. Verwenden Sie das Gerät nur gemäss der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen

## Sicherheitshinweise

- Vorschriften. Jeglicher Missbrauch des Geräts ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Wird das Gerät für gewerbliche Zwecke eingesetzt, erlischt jeder Garantieanspruch.
  - Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
  - Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene oder von Betty Bossi zu diesem Produkt angebotene Zubehör. Anderes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Motorgehäuse, das Netzkabel/der Netzadapter oder eines der Zubehörteile beschädigt ist oder nachdem Defekte aufgetreten sind.
  - Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Bauen Sie das Gerät nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht. Gefahr von Stromschlägen! Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal oder an den Betty Bossi Kundenservice. Wenn das Netzkabel/Ladegerät beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Vertreter oder entsprechend qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
-  **Achtung, Verletzungsgefahr:**
- Die Zubehörteile/Düsen nur montieren oder abnehmen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist und nicht mit dem Ladekabel verbunden ist.
  - Haare, Kleidung und Finger sowie andere Körperteile immer von den Düsen und Geräteöffnungen fernhalten!
  - Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht, um Menschen oder Tiere abzusaugen. Die Düsen dürfen bei eingeschalteter

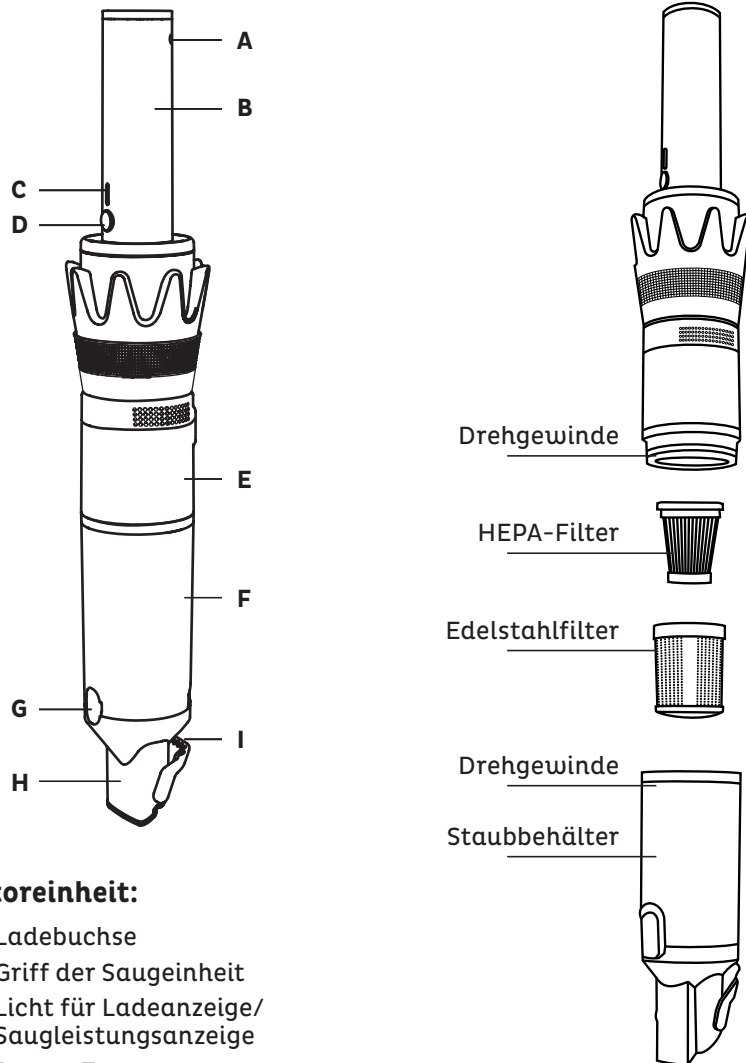
## Sicherheitshinweise

- tetem Gerät nicht in die Nähe des Kopfes kommen!
- Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden speziellen Sicherheitshinweise zum Handstaubsauger!
  - Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Betty Bossi jegliche Haftung ab.
- Spezielle Sicherheitshinweise zu diesem Gerät:**
- Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht, wenn die Düse bzw. Bürste blockiert ist oder er an irgendeiner Stelle verstopft sein sollte! Bei einer Blockade der Düse/Geräteöffnungen, das Gerät sofort ausschalten. Erst dann die Ursache der Blockade beheben.
  - Um den Motor und den HEPA-Filter zu schützen, dürfen folgende Materialien niemals eingesaugt werden:
    - leicht entflammare oder explosive Stoffe/Gase, da sie das Gerät zum Explodieren bringen können,
    - Asche, Zündhölzer, Zigaretten oder Kohle, da sie das Gerät in Brand setzen können,
    - Glassplitter oder andere scharfkantige bzw. spitze Gegenstände,
    - ätzende und giftige Substanzen,
    - Druckertoner, Puder oder ähnliches,
    - Schaum, Wasser, Flüssigkeiten, Säuren, Alkohol oder Chemikalien,
    - Haarknäuel, Papierschnipsel, Wollreste etc.,
    - grössere Teile, die das Gerät verstopfen könnten.
  - Kontrollieren Sie, ob das Gerät richtig zusammengesetzt und alle Teile korrekt montiert wurden, bevor Sie es einschalten.
  - Entfernen Sie vor der Benutzung immer grössere und scharfkantige Gegenstände, welche auf der zu saugenden Fläche liegen.

## Sicherheitshinweise

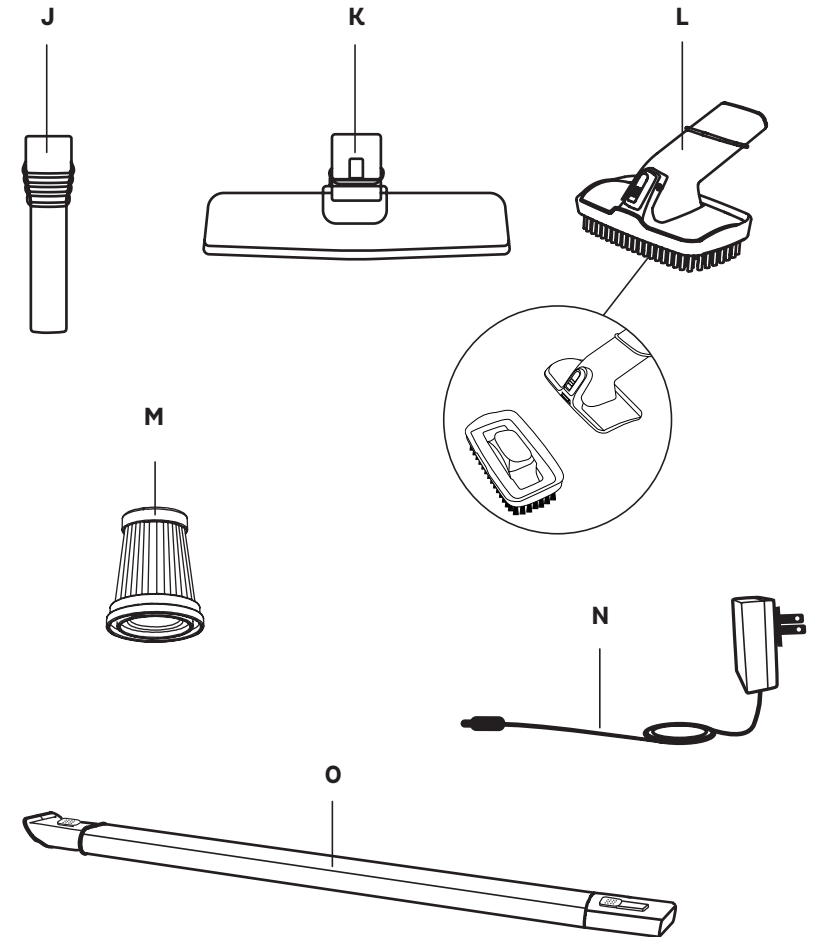
- Halten Sie die Bürsten und Düsen immer sauber und entfernen Sie nach jeder Benutzung Haare, Staubfussel etc. Entleeren Sie auch regelmässig den Staubbehälter (spätestens, wenn er bis zur MAX-Markierung gefüllt ist) und reinigen Sie dabei auch den Edelstahlfilter mit inliegendem HEPA-Filter. Sollte das Gerät verstopft sein, Gerät ausschalten und prüfen, welcher Teil verstopft ist. Dann Blockade entfernen und Gerät 10 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie es erneut einschalten.
  - Gerät nie ohne korrekt eingesetztem Staubbehälter mit Filtereinsatz, in welchem sich auch der HEPA-Filter befindet, in Betrieb nehmen!
  - Gerät niemals in der Nähe von wärmeabgebenden Geräten oder brennenden Objekten benutzen, wie z. B. Heizkörper, Radiatoren, offenem Feuer, brennenden Zigaretten etc.
- Spezielle Hinweise zum Gebrauch eines Akku-Geräts:**
- Gerät niemals auseinander bauen oder in irgendeiner Form verändern.
  - Schützen Sie das Gerät vor Schlägen, lassen Sie es nicht herunterfallen.
  - Gerät nur in einer Raumtemperatur zwischen 5 °C und 40 °C benutzen, laden und lagern.
  - Gerät nicht im Freien lagern. Akku niemals Feuer aussetzen.
  - Vermeiden Sie eine Umgebung mit starken Magnetfeldern.
  - Laden Sie das Gerät alle 2–3 Monate, auch wenn Sie es nicht verwenden, um eine Tiefentladung zu vermeiden. Gerät nur mit mitgeliefertem Ladegerät laden.
  - Gerät nicht in der Nähe von Münzen, Schrauben, Werkzeug oder anderen Metallobjekten lagern.

## Gerätebeschreibung

**Motoreinheit:**

- A Ladebuchse
- B Griff der Saugereinheit
- C Licht für Ladeanzeige/  
Saugleistungsanzeige
- D Power-Taste
- E Motor
- F Staubbehälter mit inliegendem Filter-Set  
(Edelstahlfilter, HEPA-Filter) und MAX-Markierung
- G Entriegelungsdrücker für Staubbehälter-Klappe
- H Düsenöffnung zum Aufsetzen der Düsen/Bürsten
- I herunterklappbare Bürste

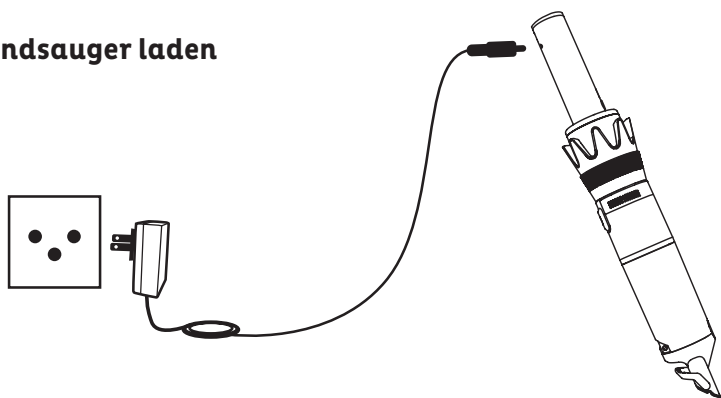
## Gerätebeschreibung

**Zubehör:**

- J Fugendüse
- K Bodendüse
- L 2 in 1 Polsterdüse mit abnehmbarem Bürstenaufsatz
- M HEPA-Filter (1 Ersatzfilter)
- N Ladegerät (Ladekabel und Netzadapter)
- O Metallrohr mit Entriegelungstasten an beiden Enden

## Vor der Inbetriebnahme

### 1. Handsauger laden



#### Achtung:

Benutzen Sie zum Laden nur das mitgelieferte Ladegerät.

1. Stecken Sie den Anschlussstecker am Ladekabel in die Ladebuchse am Griff (A).
2. Stecken Sie nun den Netzadapter in eine passende Steckdose.
3. Solange das Gerät lädt, blinkt das Licht (C) grün. Sobald das Gerät voll geladen ist, leuchtet das Licht konstant grün. Das Gerät benötigt circa 5 bis 5,5 Stunden, bis es voll geladen ist.

4. Entfernen Sie das Ladegerät. Sobald Sie nun das Gerät mit der Power-Taste einschalten, leuchtet das Licht ebenfalls konstant grün und zeigt an, dass sich das Gerät in der Standard-Saugleistung befindet. Drücken Sie die Power-Taste erneut, leuchtet das Licht konstant in blau und zeigt an, dass sich das Gerät in der hohen Saugleistung befindet.
5. Wenn die Batterieleistung niedrig ist, blinkt das Licht blau. Nun muss das Gerät erneut geladen werden.

Farbe der Leuchte	Lichtzeichen	Status
grün	blinkt	Gerät im Lademodus
grün	leuchtet konstant	Gerät in der Standard-Saugleistung (oder wenn Gerät im Lademodus: Gerät voll geladen)
blau	leuchtet konstant	Gerät in der hohen Saugleistung
blau	blinkt	Batterieleistung niedrig, Gerät muss geladen werden

## Vor der Inbetriebnahme

### 2. Passende Düse/Bürste (und eventuell Metallrohr) montieren

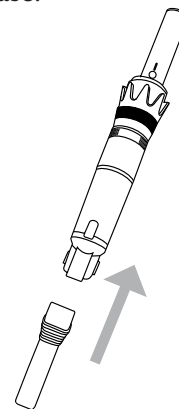
#### Achtung:

Achten Sie darauf, dass das Ladegerät vom Handstaubsauger abgezogen ist und das Gerät noch nicht eingeschaltet ist.

Sie haben folgende Optionen:

#### Option 1: Polster- oder Fugendüse direkt an Sauginheit montieren

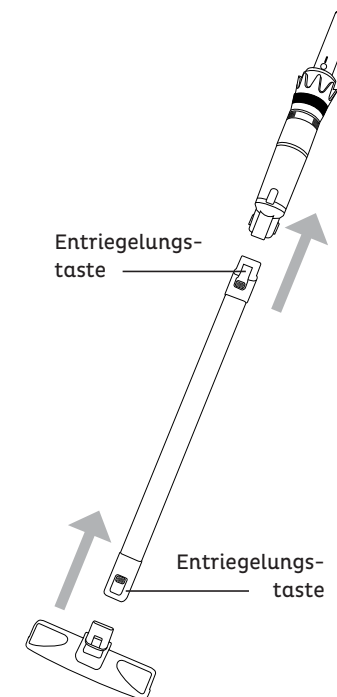
Sie können die Polster- oder Fugendüse direkt an die Sauginheit montieren, dazu muss die Bürste (I) nach oben geklappt sein. Anbei die Darstellung mit der Fugendüse.



#### Option 2: Metallrohr an Sauginheit montieren und Bodendüse an Metallrohr montieren

Um den Staubsauger zu verlängern und als Bodenstaubsauger zu benutzen, können Sie auch erst

das Metallrohr an die Sauginheit montieren, so dass es hörbar einrastet, und dann ins untere Ende des Metallrohrs die Bodendüse stecken, bis auch diese hörbar einrastet.



#### Wichtig:

Um die Bodendüse vom Metallrohr zu entfernen, die untere Entriegelungstaste am Metallrohr drücken und gleichzeitig Bodendüse abziehen. Um das Metallrohr von der Sauginheit zu entfernen, die obere Entriegelungstaste drücken und gleichzeitig Rohr abziehen.

## Inbetriebnahme



Ein Stromschlag kann tödlich sein! Befolgen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften!

- Wenn der Handstaubsauger geladen, das Ladegerät abgezogen und die passende Düse/ Bürste und eventuell das Metallrohr montiert sind, können Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Achten Sie darauf, grosse Teile von der Saugfläche vorab zu entfernen, damit die Düsenöffnung nicht blockiert wird. Saugen Sie auch keine Objekte und Substanzen auf, welche den Motor oder den HEPA-Filter beschädigen könnten, die Auflistung finden Sie auf Seite 8.
- Wenn Sie die Power-Taste (D) einmal drücken, befindet sich das Gerät in der Standard-Saugleistung, das grüne Licht leuchtet konstant auf.
- Wenn Sie die Power-Taste (D) ein zweites Mal drücken, befindet sich das Gerät in der hohen Saugleistung, das blaue Licht leuchtet konstant auf.
- Wenn Sie die Power-Taste (D) ein drittes Mal drücken, ist das Gerät wieder ausgeschaltet.
- Prüfen Sie immer, ob der Staubbehälter voll ist. Sobald der Staubbehälter voll ist (MAX-Markierung beachten!), sollten Sie ihn wie nachfolgend beschrieben leeren.

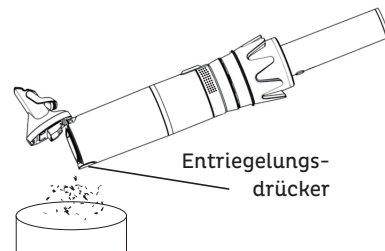
### Achtung:

Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn der Staubbehälter voll ist oder das Filter-Set verstopft ist. Leeren Sie den Staubbehälter spätestens, wenn er bis zur MAX-Markierung gefüllt ist und reinigen Sie dabei auch immer das Filter-Set.

## Reinigung und Pflege

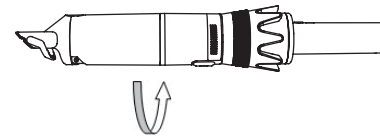
### 1. Staubbehälter leeren

- Sie können den Staubbehälter leeren, während er an der Saugereinheit montiert ist:
- Halten Sie das Ende der Saugereinheit über einen Abfallbehälter und drücken Sie einfach den Entriegelungsdrücker (G) für die Staubbehälter-Klappe. Die Klappe kann nun nach oben aufgeklappt werden, der Inhalt des Staubbehälters fällt heraus.
- Um die Klappe wieder zu schliessen, einfach auf den Staubbehälter drücken und hörbar einrasten lassen.

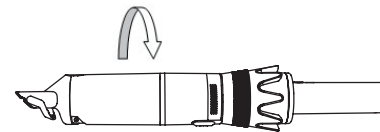


### 2. Staubbehälter abnehmen, um Staubbehälter und Filter-Set zu reinigen

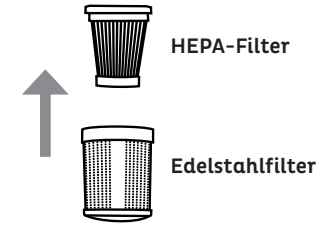
- Nachdem Sie den Staubbehälter wie in Punkt 1. beschrieben entleert haben, können Sie ihn auch von der Saugereinheit abdrehen, um ihn zu reinigen und an das Filter-Set zu gelangen.
- Drehen Sie den Staubbehälter im Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Staubbehälter und die Saugereinheit auseinander.



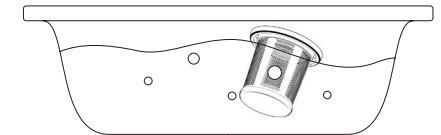
- Um den Staubbehälter wieder zu befestigen, richten Sie das Verschlussgewinde aus und drehen Sie den Staubbehälter im Gegenuhrzeigersinn an der Saugereinheit fest.



- Wenn der Staubbehälter abgenommen ist, können Sie den Edelstahlfilter vorsichtig im Uhrzeigersinn aus der Saugereinheit drehen.
- Im Edelstahlfilter befindet sich der HEPA-Filter, der einfach herausgenommen werden kann.



- Klopfen Sie den HEPA-Filter vorsichtig auf den Boden, so dass der meiste Staub herausfallen kann. Sollten sich im HEPA-Filter noch weitere, kleine Staubpartikel befinden, reinigen Sie ihn wie nachfolgend beschrieben in Wasser.
- Reinigen Sie den Staubbehälter mit geöffneter Klappe, den Edelstahlfilter und den HEPA-Filter (wenn dieser noch verschmutzt ist) in lauwarmem Wasser mit einem weichen Lappen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.



- Trocknen Sie anschliessend alle Teile mit einem trockenen Tuch und lassen Sie sie zusätzlich an der Luft komplett trocknen, bevor Sie sie wieder zusammenbauen. Vor allem der HEPA-Filter benötigt mindestens 48 Stunden, bis er komplett trocken ist.
- Legen Sie dann den HEPA-Filter wieder bis zum Anschlag zurück in den Edelstahlfilter und



## Lagerung

drehen Sie den Edelstahlfilter wieder im Gegenuhrzeigersinn in die Saugereinheit ein.

- Schliessen Sie dann die Klappe des Staubbehälters. Richten Sie das Verschlussgewinde aus und drehen Sie den Staubbehälter im Gegenuhrzeigersinn an der Saugereinheit fest.

### Achtung:

Die Klappe des Staubbehälters sollte durch Drücken des Entriegelungsdrückers aufgeklappt sein, wenn Sie den Staubbehälter im Wasser reinigen.

Wichtig ist, dass auch die beiden Filter komplett trocken sind, bevor Sie sie wieder in den trockenen Staubbehälter zurücksetzen.

**Wichtig:** Die Ansaugöffnung mit Lippe an der Klappe des Staubbehälters muss komplett trocken und sauber sein, sonst könnten die Saugleistung eingeschränkt und der Motor beschädigt werden.

Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob der Staubbehälter sauber ist und das Filter-Set korrekt eingesetzt ist.

### Hinweis:

Sie finden einen Ersatz-HEPA-Filter im Lieferumfang, wenn der erste HEPA-Filter beschädigt sein sollte, z. B. durch lange Benutzung.

**Benutzen Sie niemals Alkohol, scheuernde Reinigungsmittel oder Scheuerlappen zur Reinigung!**

**Tauchen Sie die Saugereinheit selbst und das Ladegerät niemals ins Wasser und halten Sie sie niemals unter fließendes Wasser!**

## Lagerung

- Lagern Sie das saubere, geladene und vom Stromnetz getrennte Gerät am besten in der Original-Verpackung, um es vor Staub zu schützen, in einem trockenen Raum bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 40 °C, ausser Reichweite von Kindern.
- Vergessen Sie nicht, den Akku alle 2 bis 3 Monate zu laden, auch wenn das Gerät nicht benutzt wird.

## Problembhebung

Problem	mögliche Ursache	mögliche Lösung
<b>Gerät funktioniert nicht.</b>	Batterie ist leer.	Laden Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Ladegerät
	Gerät ist kaputt.	Nehmen Sie Kontakt mit dem Betty Bossi Kundenservice auf.
<b>Die Saugleistung ist gering, Schmutz wird nicht eingesaugt.</b>	Staubbehälter ist voll.	Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter wie auf Seite 14/15 beschrieben.
	HEPA-Filter muss gereinigt werden.	Nehmen Sie das Filter-Set aus dem Staubbehälter und reinigen Sie den HEPA-Filter und den Edelstahlfilter wie auf Seite 15 beschrieben.
<b>Aus dem Handstaubsauger entweicht Staub.</b>	Staubbehälter ist voll.	Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter wie auf Seite 14/15 beschrieben.
	Das Filter-Set wurde nicht korrekt montiert.	Montieren Sie den HEPA-Filter und den Edelstahlfilter wie auf Seite 15 beschrieben.
	Der Staubbehälter hat Risse.	Nehmen Sie Kontakt mit dem Betty Bossi Kundenservice auf, damit Sie einen Ersatz-Staubbehälter bekommen.

## Service

### Kundenservice

- Bei Funktionsstörungen oder für Beratung hinsichtlich der Benutzung, wenden Sie sich bitte an das geschulte Personal des Betty Bossi Kundenservice:  
Tel.: +41 (0) 44 209 19 29  
Mail: info@bettybossi.ch

### Garantie

- Betty Bossi übernimmt für Ihr Gerät zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum.
- Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte dem Kaufvertrag.

## Entsorgung



Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgediente Geräte müssen durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im

Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung oder zu Ihrer Verkaufsstelle, damit recyclebares Material wiederverwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.

## Technische Daten

Produktbezeichnung	Handstaubsauger Komfort, Akku
Artikel-Nummer	32055
<b>Daten Ladegerät:</b>	
Hersteller	Analog Power Electronic Co., Ltd.
Modell	BZ06-090050-ZG
Spannung aus dem Versorgungsnetz	100-240 V AC
Frequenz aus dem Versorgungsnetz	~ 50/60 Hz
Ausgangsspannung	9 V DC
Ausgangsstrom	0,5 A DC
Ausgangsleistung	4,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78%
Effizienz bei geringer Last (10%)	75,23%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,08 W
Akku	14,8 V 2600 mAh, Li-Ion
Motorleistung	120 W BLDC
Absicherung	6 A
Abmessungen	7,5 x 7,5 x 42,5 cm
Kabellänge Ladegerät	1,5 m
Gewicht	0,52 kg
Gepüft	CE, S+
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.



## Instructions de sécurité

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le relire ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à une autre personne, pensez à lui remettre également le mode d'emploi.

- Si cet appareil est détourné de sa fonction première, mal utilisé ou n'est pas réparé dans les règles de l'art, le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable en cas d'endommagement. Dans ce cas la garantie est annulée.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités corporelles, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes qui ne disposent pas de suffisamment d'expérience ou de connaissance quant à l'utilisation de l'appareil, à condition qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille ou leur donne des instructions

pour une utilisation sécurisée de l'appareil et leur indique les dangers possibles lors de l'utilisation.

- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec les rubans adhésifs et les matériaux d'emballage de l'appareil. Danger de mort en cas d'étouffement.
- Rangez toujours l'appareil et le câble de charge avec adaptateur de réseau hors portée des enfants.
- L'aspirateur à main n'est conçu que pour une utilisation dans des véhicules ou à l'intérieur d'un domicile privé. N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité et ne l'utilisez pas à l'extérieur. Ne chargez l'appareil qu'à l'intérieur. Un non-respect de cette consigne entraîne l'annulation de la garantie.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un endroit où il risquerait d'entrer en contact avec de l'eau.

## Instructions de sécurité

L'unité d'aspiration, le câble et l'adaptateur de réseau ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau. Risque d'électrocution!

- Ne touchez pas l'appareil, le câble et la prise avec des mains humides.
- Si l'appareil devait tomber dans de l'eau, débranchez toujours l'adaptateur de réseau avant de sortir l'appareil de l'eau. Dans ce cas, l'appareil doit être contrôlé par un professionnel qualifié avant d'être réutilisé.
- Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. N'utilisez jamais d'alcool, de produits d'entretien récurant ou d'éponges abrasives pour nettoyer l'appareil!
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Dans les cas suivants éteignez toujours l'appareil:
  - en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation,

- avant le montage et le démontage des accessoires,
- avant le nettoyage de l'appareil,
- après l'utilisation,
- si vous n'utilisez pas l'appareil.
- Retirez toujours le câble de charge si:
  - l'appareil n'est pas en charge,
  - vous désirez nettoyer l'appareil,
  - avant de ranger l'appareil.
- Utilisez exclusivement le chargeur fourni pour charger l'aspirateur à main.
- Chargez l'appareil régulièrement, même lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée afin d'éviter une décharge profonde.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme une plaque de cuisson ou un four. N'exposez jamais l'appareil à une chaleur intense ou aux rayons du

## Instructions de sécurité

- soleil. La chaleur risque-rait de déformer et de décolorer les éléments en plastique ou d'endommager la batterie.
- Eteignez un appareil en feu uniquement avec une couverture anti-feu.
  - N'introduisez pas vos doigts ou des objets dans les orifices de l'appareil ou dans les buses et ne les recouvrez jamais. N'utilisez jamais l'appareil si les orifices de l'appareil sont bloqués.
  - Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants ou d'animaux domestiques.
  - Avant de brancher l'adaptateur de réseau dans une prise secteur, vérifiez que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension nominale du réseau électrique.
  - Tenez toujours le câble au niveau de la prise pour brancher ou débrancher l'appareil. Jamais au niveau du câble lui-même!
  - N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou avec une télécommande externe.
  - Ne mettez pas le câble en contact avec une source de chaleur (p.ex. une plaque de cuisson).
  - Vérifiez régulièrement le bon état du câble. En cas d'endommagement, demandez à un professionnel de remplacer le câble (risque de choc électrique!).
  - Ne portez pas l'appareil en le tenant par le câble et ne tirez pas dessus. Ne pliez pas le câble, ne le coincez pas et ne le faites pas passer le long de rebords tranchants. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil. Risque d'électrocution en cas de rupture du câble!
  - L'appareil est exclusivement conçu pour un usage domestique et non pas pour un usage commercial. Utilisez l'appareil exclusivement conformément aux consignes indiquées dans ce mode d'emploi. Toute utilisation

## Instructions de sécurité

- non-conforme de l'appareil est strictement interdite en raison des dangers qui peuvent en découler! En cas d'utilisation non conforme ou de mauvaise utilisation les dommages pouvant en résulter ne sont pas couverts par la garantie.
- Si l'appareil est utilisé à un usage commercial, tout droit à la garantie est annulé.
  - Évitez de faire tomber l'appareil et de l'exposer à des chocs violents.
  - Utilisez exclusivement les accessoires fournis ou recommandés pour cet appareil par Betty Bossi. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas d'autres accessoires.
  - N'utilisez pas l'appareil si le châssis du moteur, le câble/l'adaptateur de réseau ou un accessoire est endommagé ou après l'apparition d'un défaut.
  - N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Ne démontez jamais vous-même l'appareil et ne le réparez pas. Risque d'électrocution! En cas de panne, prenez contact avec un professionnel qualifié ou avec le service client de Betty Bossi. Si le câble/le chargeur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne adéquatement qualifiée afin d'éviter tout risque.
-  **Attention, risque de blessures:**
- Ne montez ou démontez les accessoires / buses que lorsque l'appareil est éteint et débranché du câble de charge.
  - Tenez toujours vos cheveux, vêtements et doigts ainsi que toute autre partie corporelle à l'écart des buses et des orifices de l'appareil!
  - N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des personnes ou animaux. Les buses ne doivent pas être approchées de votre tête si l'appareil est en marche!
  - Veuillez impérativement respecter les consignes de sécurité spéciales pour cet

## Instructions de sécurité

aspirateur à main qui sont indiquées ci-dessous!

- En cas d'endommagement résultant d'un non-respect de ce mode d'emploi, la responsabilité de Betty Bossi ne s'applique pas.

### Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

- N'utilisez pas l'aspirateur à main si la buse ou la brosse est bloquée ou si une autre partie de l'appareil est bloquée! Éteignez immédiatement l'appareil si la buse / les orifices de l'appareil sont bloqués. Recherchez ensuite seulement ce qui bloque.
- Pour protéger le moteur et le filtre HEPA, n'aspirez jamais les matériaux suivants:
  - des tissus / gaz inflammables ou explosifs car ils pourraient faire exploser l'appareil,
  - des cendres, allumettes, cigarettes ou du charbon, car ils pourraient mettre feu à l'appareil,
  - des bris de verre ou autres objets tranchants ou pointus,
  - des substances corrosives ou toxiques,
  - des cartouches pour imprimante, de la poudre ou similaire,
  - de la mousse, de l'eau, des liquides, des acides, alcools ou produits chimiques,
  - des touffes de cheveux, des morceaux de papier, des restes de laine etc.,
  - des objets de grande taille qui risqueraient de boucher l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil est correctement assemblé et que tous les éléments sont correctement mis en place avant de mettre l'appareil en marche.
- Avant toute utilisation, retirez toujours les objets de grande taille ou tranchants qui se trouvent sur la surface à nettoyer.
- Maintenez les brosses et les buses toujours propres et retirez les che-

## Instructions de sécurité

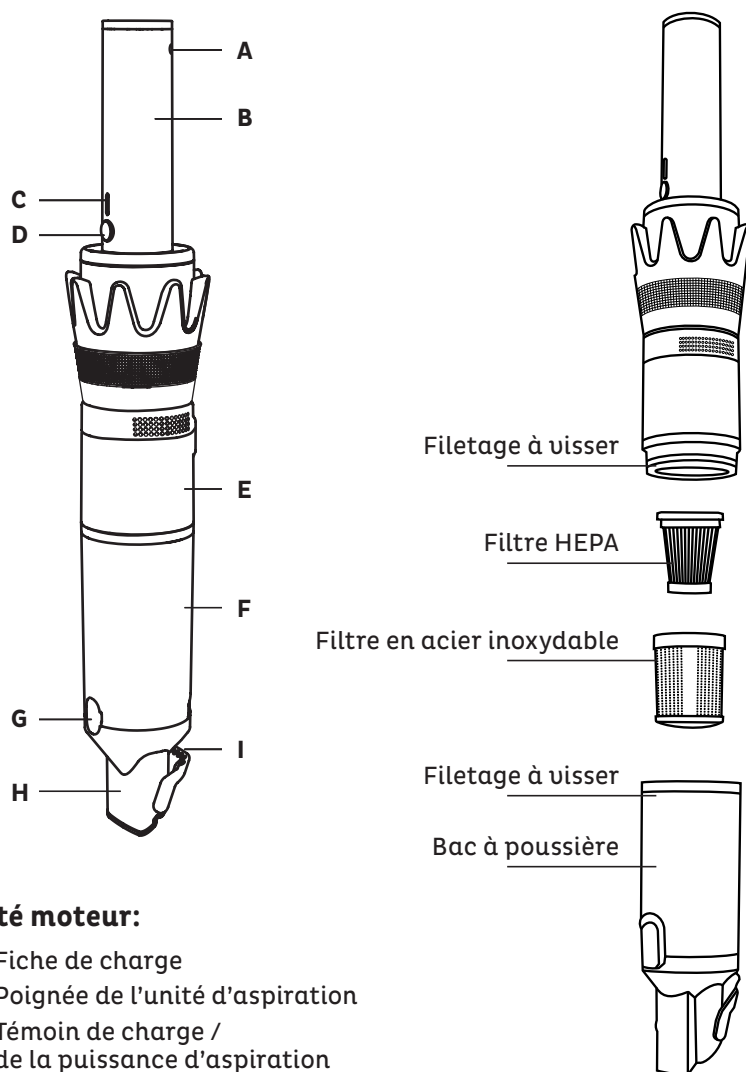
veux, peluches etc. après chaque utilisation. Videz également régulièrement le bac à poussière (au plus tard lorsqu'il est rempli jusqu'au marquage MAX) et nettoyez à cette occasion également le filtre en acier inoxydable ainsi que le filtre HEPA qui se trouve à l'intérieur. Si l'appareil est bouché, éteignez-le et vérifiez quel élément est bouché. Retirez ce qui bloque et laissez l'appareil refroidir pendant 10 minutes avant de le remettre en marche.

- Ne mettez jamais l'appareil en marche sans l'avoir préalablement correctement mis en place le filtre en acier inoxydable dans lequel se trouve également le filtre HEPA!
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'appareils dégagant de la chaleur ou d'objets en feu, p.ex. un radiateur, flamme nue, cigarette allumée, etc.

### Remarques spéciales pour l'utilisation d'un appareil disposant d'une batterie:

- Ne démontez jamais l'appareil et ne le modifiez jamais.
- Protégez l'appareil de coups, ne le faites pas tomber.
- Utilisez, chargez et rangez l'appareil dans une pièce dans laquelle la température est entre 5 °C et 40 °C.
- Ne rangez pas l'appareil à l'extérieur, ne mettez jamais la batterie en contact avec une flamme.
- Évitez un environnement dans lequel se trouve des champs magnétiques trop importants.
- Chargez l'appareil tous les 2 ou 3 mois, même si vous ne l'utilisez pas afin d'éviter une décharge en profondeur. Ne chargez l'appareil qu'avec le chargeur fourni.
- Ne rangez pas l'appareil à proximité de pièces, vis, outils ou autres objets métalliques.

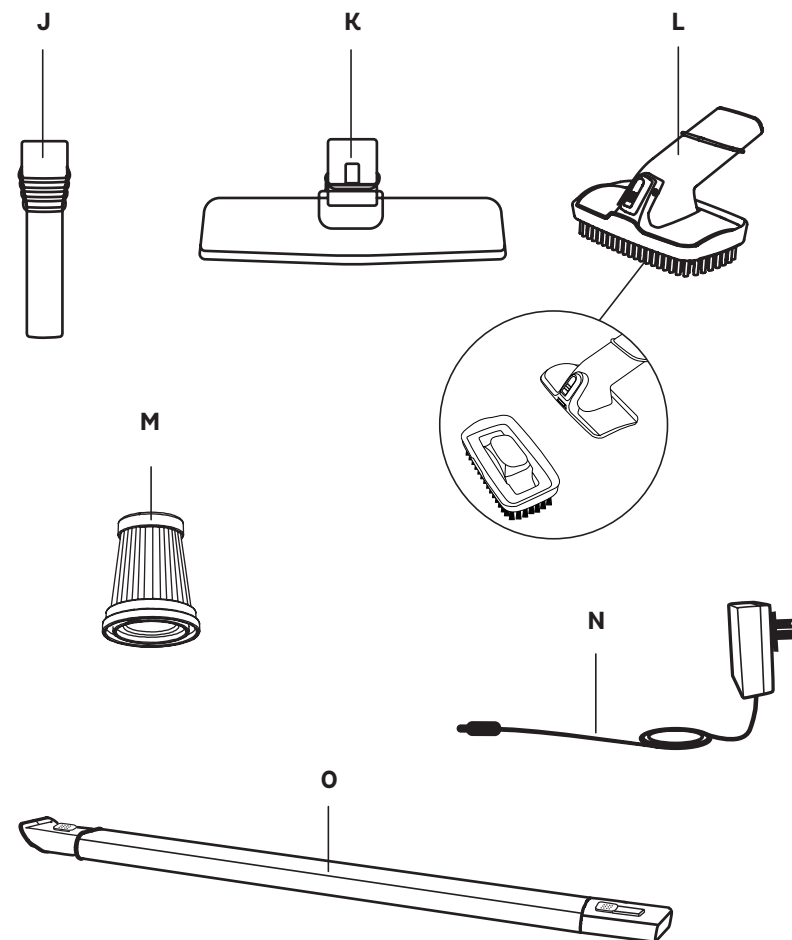
## Description de l'appareil



### Unité moteur:

- A Fiche de charge
- B Poignée de l'unité d'aspiration
- C Témoin de charge / de la puissance d'aspiration
- D Touche power
- E Moteur
- F Bac à poussière avec set de filtres intégrés (filtre en acier inoxydable, filtre HEPA) et marquage MAX
- G Bouton poussoir de déverrouillage pour le clapet du bac à poussière
- H Orifice pour la mise en place des buses / brosses
- I Brosse rabattable

## Description de l'appareil

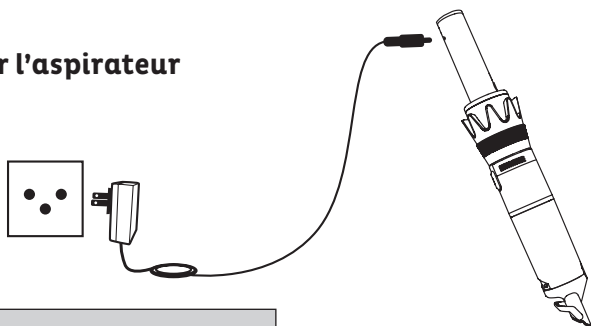


### Accessoires:

- J Buse à fente
- K Buse pour sol
- L Buse 2 en 1 pour meubles rembourrés avec embout amovible pour brosse
- M Filtre HEPA (1 filtre de rechange)
- N Chargeur (câble de charge avec adaptateur de réseau)
- O Tube en métal avec touches de déverrouillage dans les deux extrémités

## Avant la mise en service

### 1. Charger l'aspirateur à main



#### Attention:

Utilisez exclusivement le chargeur fourni pour charger l'appareil.

1. Branchez la prise de connexion du câble de charge dans la fiche de charge située sur la poignée (A).
2. Branchez ensuite l'adaptateur de réseau dans une prise secteur appropriée.
3. Pendant la charge le témoin (C) clignote en vert. Dès que l'appareil est entièrement chargé, le témoin s'allume en continu en vert. L'appareil a besoin d'environ 5 à 5,5 heures pour être entièrement chargé.

4. Retirez le chargeur. Dès que vous mettez l'appareil en marche avec la touche power, le témoin s'allume également en continu en vert et indique que l'appareil se trouve sur la puissance d'aspiration par défaut. Si vous appuyez à nouveau sur la touche power, le témoin s'allume en continu en bleu et indique que l'appareil se trouve sur la puissance d'aspiration élevée.
5. Lorsque la puissance de la batterie est faible, le témoin clignote en bleu. L'appareil doit alors être chargé.

Couleur du témoin	Signal lumineux	Signification
Vert	Clignote	Appareil sur le mode de charge
Vert	Allumé en continu	Appareil sur la position d'aspiration par défaut (ou si l'appareil est en mode de charge: aspirateur entièrement chargé)
Bleu	Allumé en continu	Appareil sur la position d'aspiration élevée
Bleu	Clignote	Puissance de la batterie faible, l'appareil doit être chargé.

## Avant la mise en service

### 2. Montage de la buse / brosse appropriée (et éventuellement du tube en métal)

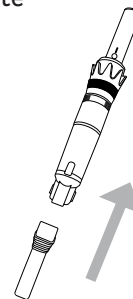
#### Attention:

Prenez soin que le chargeur soit retiré de l'aspirateur et que l'appareil ne soit pas encore mis en marche.

Vous disposez des options suivantes:

#### Option no. 1: Montage de la buse pour meubles rembourrés / buse à fente directement sur l'unité d'aspiration

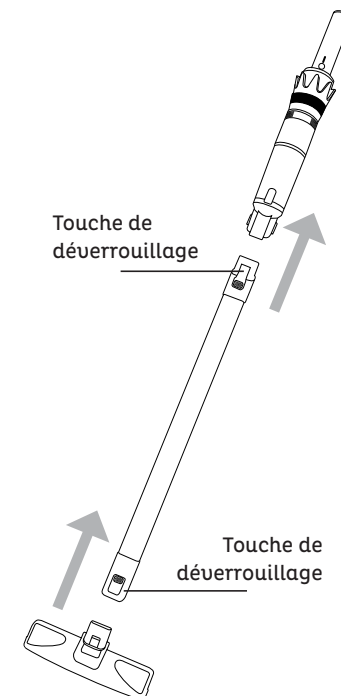
Vous pouvez monter la buse pour meubles rembourrés / buse à fente directement sur l'unité d'aspiration; Pour cela il vous suffit de rabattre la brosse (I) vers le haut. Ci-dessous une illustration avec la buse à fente



#### Option no. 2: Montage du tube en métal sur l'unité d'aspiration et de la buse pour sol sur le tube en métal

Pour prolonger l'aspirateur et l'utiliser comme aspirateur pour sol, vous pouvez également tout d'abord monter le tube en métal sur l'unité d'aspiration, il doit

s'enclencher de manière audible, puis fixer la buse pour sol dans l'extrémité inférieure du tube en métal pour qu'elle s'enclenche également de manière audible.



#### Important:

Pour retirer la buse pour sol du tube en métal, appuyez sur la touche de déverrouillage inférieure située sur le tube en métal tout en tirant sur la buse pour sol. Pour retirer le tube en métal de l'unité d'aspiration, appuyez sur la touche de déverrouillage supérieure située sur le tube en métal tout en tirant sur le tube.

### Mise en service



**Un court-circuit peut être mortel!  
Veuillez respecter les consignes de sécurité!**

- Lorsque l'aspirateur est chargé, le chargeur est retiré et la buse / la brosse appropriée ainsi qu'éventuellement le tube en métal sont montés, vous pouvez mettre l'appareil en marche.
- Prenez soin de tout d'abord retirer les objets de grande taille de la surface à aspirer afin de ne pas bloquer l'orifice de la buse. N'aspirez également pas d'objets ou de substances qui risqueraient d'endommager le moteur ou le filtre HEPA. Veuillez-vous référer à la liste indiquée page 24.
- Si vous appuyez une fois sur la touche power (D), l'appareil passe sur la puissance d'aspiration par défaut, le témoin vert s'allume en continu.
- Si vous appuyez une deuxième fois sur la touche power (D), l'appareil passe sur la puissance d'aspiration élevée, le témoin bleu s'allume en continu.
- Si vous appuyez une troisième fois sur la touche power (D), l'appareil s'éteint à nouveau.
- Vérifiez toujours si le bac à poussière est plein. Dès que le bac à poussière est plein (référez-vous au marquage MAX !), videz-le en procédant comme indiqué ci-dessous.

### Attention:

Ne mettez jamais l'appareil en marche si le bac à poussière est plein ou si le set de filtres est bouché. Videz le bac à poussière au plus tard lorsque le marquage MAX est atteint et nettoyez par la même occasion le set de filtres.

### Nettoyage et entretien

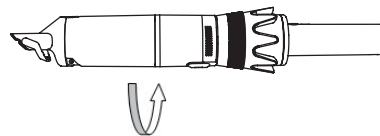
#### 1. Vider le bac à poussière

- Vous pouvez vider le bac à poussière même lorsqu'il est monté sur l'unité d'aspiration:
- Maintenez l'extrémité de l'unité d'aspiration au-dessus d'une poubelle et appuyez simplement sur le bouton de déverrouillage (G) du clapet du bac à poussière. Le clapet peut être relevé vers le haut, le contenu du bac à poussière tombe alors dans la poubelle.
- Pour refermer le clapet, il suffit de le pousser sur le bac à poussière de manière qu'il s'enclenche de manière audible.

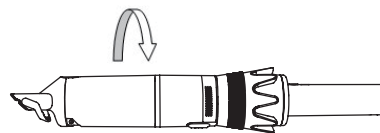


#### 2. Retirer le bac à poussière pour nettoyer le bac à poussière et le set de filtres

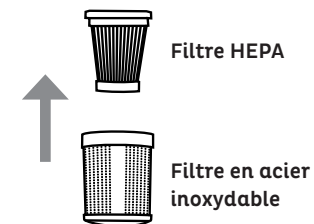
- Après avoir vidé le bac à poussière comme indiqué sous le point 1, vous pouvez également le dévisser de l'unité d'aspiration pour le nettoyer et accéder au set de filtres.
- Tournez le bac à poussière dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez sur le bac à poussière pour le décrocher de l'unité d'aspiration.



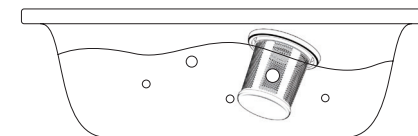
- Pour fixer à nouveau le bac à poussière, orientez le filetage de verrouillage et tournez le bac à poussière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer sur l'unité moteur.



- Une fois le bac à poussière retiré, vous pouvez dévisser avec précaution le filtre en acier inoxydable en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour le détacher de l'unité d'aspiration.
- Le filtre HEPA se trouve à l'intérieur du filtre en acier inoxydable qui peut alors être simplement retiré.



- Tapotez avec précaution sur le filtre HEPA contre le sol pour que la plupart de la poussière puisse tomber. S'il reste des petites particules de poussière dans le filtre HEPA, nettoyez-le dans de l'eau en procédant comme décrit ci-dessous.
- Nettoyez le bac à poussière avec le clapet ouvert, le filtre en acier inoxydable et le filtre HEPA (s'il n'est pas complètement propre) dans de l'eau tiède avec un chiffon doux. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs.



- Séchez ensuite tous les éléments avec un chiffon sec et laissez-les sécher entièrement à l'air libre pendant au moins 48 heures avant de les remettre en place. Le filtre HEPA nécessite en particulier quelques heures avant d'être entièrement sec.
- Remplacez le filtre HEPA dans le filtre en acier inoxydable de manière qu'il s'emboîte jusqu'à



## Rangement

la butée et revissez le filtre en acier inoxydable sur l'unité d'aspiration en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Refermez alors le clapet du bac à poussière. Orientez le filetage de verrouillage et tournez le bac à poussière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur l'unité d'aspiration.

### Attention:

Le clapet du bac à poussière devrait être détaché en appuyant sur le bouton de déverrouillage, lorsque vous nettoyez le bac à poussière dans de l'eau.

Il est important de laisser les deux filtres sécher entièrement avant de les remettre dans le bac à poussière sec.  
**Important:** L'orifice d'aspiration avec la languette sur le clapet du bac à poussière doit être parfaitement sec et propre pour ne pas entraver la puissance d'aspiration et ne pas endommager le moteur.

Vérifiez avant chaque mise en service que le bac à poussière est propre et que le set de filtres est correctement mis en place.

### Remarque:

Un filtre HEPA de rechange est fourni pour pouvoir remplacer le premier filtre HEPA si celui-ci est usé en raison d'une utilisation prolongée.

**N'utilisez jamais d'alcool, de produits d'entretien récurant ou d'éponges abrasives pour nettoyer l'appareil!**

**Ne plongez jamais l'unité d'aspiration et le chargeur dans de l'eau et ne les tenez jamais sous de l'eau courante.**

### Rangement

- Rangez l'appareil propre, chargé et débranché dans une pièce sèche, à une température ambiante de 5°C à 40°C, hors portée des enfants, de préférence dans son emballage d'origine pour le protéger de la poussière.
- N'oubliez pas de recharger la batterie tous les 2 ou 3 mois, même si vous n'utilisez pas l'appareil.

## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
<b>L'appareil ne fonctionne pas.</b>	La batterie est vide.	Chargez l'appareil avec le chargeur fourni.
	L'appareil est endommagé.	Prenez contact avec le service client de Betty Bossi.
<b>La puissance d'aspiration est faible, la poussière n'est pas aspirée.</b>	Le bac à poussière est plein.	Videz et nettoyez le bac à poussière comme décrit pages 30 et 31.
	Le filtre HEPA doit être nettoyé.	Retirez le set de filtres du bac à poussière et nettoyez le filtre HEPA et le filtre en acier inoxydable comme indiqué page 31.
<b>De la poussière s'échappe du bac à poussière.</b>	Le bac à poussière est plein.	Videz et nettoyez le bac à poussière comme décrit pages 30 et 31.
	Le set de filtres n'a pas été correctement mis en place.	Montez le filtre HEPA et le filtre en acier inoxydable comme indiqué page 31.
	Le bac à poussière est fendu.	Prenez contact avec le service client de Betty Bossi pour remplacer le bac à poussière.

## Service


### Service client

- En cas de pannes ou si vous avez besoin d'un conseil sur l'utilisation de l'appareil, veuillez prendre contact avec le personnel qualifié du service client de Betty Bossi:  
Tél.: +41 (0) 44 209 19 29  
Mail: info@bettybossi.ch

### Garantie

- Betty Bossi vous offre une garantie valable de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil.
- Vous trouverez les conditions de garantie dans le contrat de vente.

## Mise au rebut

 Dans l'intérêt de l'environnement, tous les appareils électriques en fin de vie doivent être mis au rebut de manière appropriée. Les appareils usagés doivent être mis hors service en sectionnant le cordon électrique et ne doivent pas être

jetés avec les ordures ménagères. Rapportez votre appareil au centre de tri sélectif le plus proche ou à votre point de vente pour que les matériaux recyclables puissent être réutilisés et votre appareil puisse être mis au rebut en respectant l'environnement.

## Données techniques

Déclaration du produit	Aspirateur à main Confort, sans fil
No. d'article	32055
<b>Données du chargeur:</b>	
Fabricant	Analog Power Electronic Co., Ltd.
Modèle	BZ06-090050-ZG
Tension du secteur	100-240 V AC
Fréquence du secteur	~ 50/60 Hz
Tension de sortie	9 V DC
Courant de sortie	0,5 A DC
Puissance de sortie	4,5 W
Rendement moyen en mode actif	78%
Rendement à faible charge (10%)	75,23%
Consommation électrique hors charge	0,08 W
Batterie	14,8 V 2600 mAh, lithium-ion
Puissance du moteur	120 W BLDC
Fusible	6 A
Dimensions	7,5 x 7,5 x 42,5 cm
Longueur du câble du chargeur	1,5 m
Poids	0,52 kg
Certifié	CE, S+
Conforme aux normes européennes	Oui
Durée de la garantie	2 ans

Modifications techniques réservées.

